

## Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 PANAMA 05900 01 OF 02 180053Z

ACTION ARA-14

INFO OCT-01 ISO-00 SAB-02 M-01 SSO-00 USIE-00 INRE-00

CIAE-00 DODE-00 PM-05 H-02 INR-07 L-03 NSAE-00

NSC-05 PA-02 PRS-01 SP-02 SS-15 DLOS-09 OES-07

FMC-02 EB-08 CG-00 DOTE-00 COME-00 /086 W

-----074644 180119Z /75

O R 180021Z AUG 77

FM AMEMBASSY PANAMA

TO SECSTATE WASHDC IMMEDIATE 3228

INFO PANCANAL

USCINCSO

UNCLAS SECTION 1 OF 2 PANAMA 5900

EO 11652: N/A

TAGS: SOPN PBOR PN

SUBJECT: DEPARTMENT OF STATE FACT SHEET ON THE PANAMA CANAL  
TREATIES

REF: A. STATE 192559 B. STATE 194528

1. AS REPORTED HINSON-WAGNER TELECON, TEXT OF DEPARTMENT AUGUST 15  
FACT SHEET TRANSMITTED REF A HAS ALREADY BEEN TRANSLATED INTO  
SPANISH BY PANAMA CANAL COMPANY INFORMATION OFFICE. TEXT OF  
FACT SHEET IN BOTH ENGLISH AND SPANISH WILL APPEAR IN PANCANAL  
"SPILLWAY" ABOUT NOON/THURSDAY, AUGUST 18.

2. AS REQUESTED, FOLLOWING IS SPANISH TEXT PROVIDED BY PANCANAL  
INFORMATION OFFICE: BEGIN QUOTE

"DEFENSA Y SEGURIDAD NACIONAL - LOS ESTADOS UNIDOS TENDRAN LA  
RESPON-

SABILIDAD PRIMARIA POR LA DEFENSA DEL CANALA DURANTE LA DURACION  
DEL TRATADO BASICO (HASTA EL AÑO 2000), EN LA QUE PANAMA PARTICIPARA,  
Y NUESTRA PRESENCIA MILITAR CESARA A LA EXPIRACION DEL TRATADO.

- UN ACUERDO SOBRE EL ESTADO DE FUERZAS, SIMILAR A ACUERDOS SEME-JANT  
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 PANAMA 05900 01 OF 02 180053Z

ES EN OTRAS PARTES DEL MUNDO CUBRIRAN LAS ACTIVADADES Y  
PRESENCIA DE NUESTRAS FUERZAS MILITARES.

-LOS ESTADOS UNIDOS CONTINUARAN TENIENDO ACCESO, Y DERECHOS DE USO  
SOBRE TODAS LAS AREAS DE TIERRAS Y AGUAS, AL IGUAL QUE LAS INSTALA-  
CIONES QUE SEAN NECESARIAS PARA LA DEFENSA DEL CANAL DURANTE EL  
PERIODO DEL TRATADO BASICO.

-EN UN TRATADO APARTE, PANAMA Y LOS ESTADOS UNIDOS MANTENDRAN INDEFINIDAMENTE UN REGIMEN QUE DISPONGA LA NEUTRALIDAD PERMANENTE DEL CANAL, INCLUSO EL ACCESO Y PEAJES, SIN DISCRIMINACION, PARA LAS NAVES MERCANTES Y DE LAS ARMADAS DE TODAS LAS NACIONES.

-LOS BUQUES DE GUERRA DE LOS ESTADOS UNIDOS Y PANAMA TENDRAN DERECHO A PASO EXPEDITO POR EL CANAL EN TODO MOMENTO, SEA CUAL FUERE SU TIPO DE PROPULSION O LA CARGA QUE LLEVEN.

-LA CONTINUIDAD DE NUESTRA LIBERTAD DE ACCION PARA MANTENER LA NETURA-  
LIDAD DEL CANAL NO SERA LIMITADA POR EL TRATADO.

OPERACIONES DEL CANAL - LOS ESTADOS UNIDOS TENDRAN LA RESPONSABILIDAD DE LAS OPERACIONES DEL CANAL DURANTE EL PERIODO DEL TRATADO BASICO.

-LOS ESTADOS UNIDOS CONTINUARAN TENIENDO ACCESO Y DERECHOS DE USO SOBRE TODAS LAS AREAS DE TIERRAS Y AGUAS, AL IGUAL QUE LAS INSTALACIONES QUE SEAN NECESARIAS PARA LA OPERACION Y MANTENIMIENTO DEL CANAL DURANTE EL PERIODO DEL TRATADO BASICO.

-LOS ESTADOS UNIDOS ACTUARAN A TRAVES DE UNA AGENCIA DEL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS QUE REEMPLAZARA A LA COMPANIA DEL CANAL DE PANAMA.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 03 PANAMA 05900 01 OF 02 180053Z

UNA JUNTA DE NIVEL DE NORMAS COMPUESTA POR CINCO ESTADOUNIDENSES Y CUATRO PANAMENOS FUNGIRA COMO JUNTA DIRECTIVA. HASTA 1990, EL ADMINISTRADOR DEL CANAL SERA UN ESTADOUNIDENSE Y EL SUB-ADMINISTRADOR UN PANAMENO. DE ALLI EN ADELANTE, EL ADMINISTRADOR SERA UN PANAMENO Y EL SUB-ADMINISTRADOR UN ESTADOUNIDENSE. LOS MIEMBROS DE LA JUNTA Y EL SUBADMINISTRADOR Y ADMINISTRADOR PANAMENOS SERAN PROPUESTOS POR PANAMA Y NOMBRADOS POR LOS ESTADOS UNIDOS. LOS PANAMENOS PARTICIPARAN PROGRESIVAMENTE EN TODOS LOS NIVELES DE LAS OPERACIONES DEL CANAL.

FACTORES ECONOMICOS - LAS DISPOSICIONES DEL TRATADO EN CUANTO A FINANZAS NO PRECISARAN DE APROPIACIONES DE FONDOS POR PARTE DEL CONGRESO. EN SU LUGAR, DURANTE LA VIGENCIA DEL TRATADO, PANAMA RECIBIRA EXCLUSIVAMENTE DE LOS INGRESOS DEL CANAL:

-UN PAGO ANUAL DE LOS INGRESOS DEL CANAL DE 30 CENTAVOS (QUE SE AJUSTARA PERIODICAMENTE POR LA INFLACION), POR TONELADA DEL CANAL DE PANAMA QUE TRANSITE EL CANAL.

-UNA SUMA FIJA DE \$10 MILLONES ANUALES Y \$10 MILLONES MAS POR AÑO, SI LOS INGRESOS Y EL TRAFICO DEL CANAL ASI LO PERMITEN.

-ADEMAS, LOS ESTADOS UNIDOS COOPERARAN CON PANAMA, SEPARADAMENTE DEL TRATADO, PARA PROMOVER EL DESARROLLO Y ESTABILIDAD DE PANAMA. PARA ESTE FIN, LOS ESTADOS UNIDOS HAN COMPROMETIDO SUS MEJORES ESFUERZOS PARA HACER ARREGLOS PARA UN PROGRAMA DE PRESTAMOS, GARANTIAS DE PRESTAMOS Y CREDITOS QUE SE LLEVARIAN A CABO DURANTE LOS PROXIMOS ANOS, SEGUN LOS PROGRAMAS ACTUALES ESTABLECIDOS POR LEY. DICHOS PROGRAMAS UTILIZARAN HASTA \$200 MILLONES EN CREDITOS DEL BANCO DE EXPORTACION E IMPORTACION, HASTA \$75 MILLONES EN GARANTIAS DEL AID PARA VIVIENDAS Y \$20 MILLONES EN GARANTIAS DE PRESTAMOS DE LA CORPORACION DE INVERSIONES PARTICULARES EN EL EXTRANJERO.

-PANAMA TAMBIEN RECIBIRA HASTA \$50 MILLONES EN CREDITOS DE VENTAS MILITARES AL EXTRANJERO POR UN PERIODO DE 10 ANOS, SEGUN LOS PRO-  
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 04 PANAMA 05900 01 OF 02 180053Z

GRAMAS ACTUALES INSTITUIDOS POR LEY, PARA MEJORAR LA CAPACIDAD DE PANAMA DE AYUDAR A LA DEFENSA DEL CANAL.

-NO SE CONTEMPLA MAYOR AUMENTO EN LOS PRESTAMOS Y CONCESIONES DE LA AID.

-LOS NEGOCIOS PARTICULARES Y ACTIVIDADES NO LUCRATIVAS QUE SE ENCUESTRAN ACUTALMENTE EN LA ZONA DEL CANAL PODRAN CONTINUAR SUS OPERACIONES BAJO LOS MISMOS TERMINOS QUE APLICAN EN EL RESTO DE PANAMA.

UNCLASSIFIED

NNN

UNCLASSIFIED

PAGE 01 PANAMA 05900 02 OF 02 180106Z  
ACTION ARA-14

INFO OCT-01 ISO-00 SAB-02 M-01 SSO-00 USIE-00 INRE-00  
CIAE-00 DODE-00 PM-05 H-02 INR-07 L-03 NSAE-00  
NSC-05 PA-02 PRS-01 SP-02 SS-15 DLOS-09 OES-07  
FMC-02 EB-08 CG-00 DOTE-00 COME-00 /086 W  
-----074806 180119Z /75

O R 180021Z AUG 77

FM AMEMBASSY PANAMA

TO SECSTATE WASHDC IMMEDIATE 3229

INFO PANCANAL

USCINCSO

UNCLAS SECTION 2 OF 2 PANAMA 5900

-UNA AUTORIDAD CONJUNTA COORDINARA LAS ACTIVIDADES PORTUARIAS Y FERROVIARIAS.

EMPLEADOS - TODOS LOS CIVILES ESTADOUNIDENSES QUE SE ENCUENTRAN ACTUALMENTE EMPLEADOS EN LA ZONA DEL CANAL PUEDEN CONTINUAR EN SUS POSICIONES DEL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS HASTA SU JUBILACION. LOS EMPLEADOS ACTUALES DE LA COMPANIA DEL CANAL Y DEL GOBIERNO DE LA ZONA DEL CANAL PODRAN CONTINUAR TRABAJANDO PARA LA NUEVA AGENCIA HASTA SU JUBILACION, O HASTA QUE SU EMPLEO TERMINE POR CUALQUIER OTRO MOTIVO. EL NUMERO DE LOS ACTUALES EMPLEADOS ESTADOUNIDENSES DE LA COMPANIA DE REDUCIRA UN 20 POR CIENTO DURANTE LOS PRIMEROS 5 ANOS DEL TRATADO. TODOS LOS EMPLEADOS ESTADOUNIDENSES GOZARAN DE DERECHOS Y PROTECCIONES SIMILARES A LOS DE DOS EMPLEADOS DEL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS EN OTRAS PARTES DEL MUNDO. LOS EMPLEADOS ESTADOUNIDENSES ACTUALES TENDRAN ACCESO A LAS INSTALACIONES MILITARES DE CORREOS, ALMACENES DE VENTAS Y COMISTARIATOS DURANTE LOS PRIMEROS 5 ANOS DEL TRATADO. EN GENERAL, LOS EMPLEADOS ESTADOUNIDENSES NUEVOS SERAN ROTADOS CADA 5 ANOS.

-LOS TERMINOS Y CONDICIONES DE EMPLEO, SERAN, EN GENERAL, NO MENOS FAVORABLES PARA QUIENES SE ENCUENTRAN YA EMPLEADOS, QUE LOS QUE RIJAN INMEDIATAMENTE ANTES DE ENTRRAR EN VIGOR EL TRATADO. LAS  
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 PANAMA 05900 02 OF 02 180106Z

NORMAS PARA LA CONTRATACION DE EMPLEADOS DARAN PRE-  
FERENCIA A LOS SOLICITANTES PANAMENOS. CON RELACION A LOS  
SUELDOS BASICOS, NO QABRA DISCRIMINACION POR MOTIVO DE  
NACIONALIDAD, SEXO O RAZA. LOS ESTADOS UNIDOS PROPORCIONARANA  
UN PROGRAMA APROPIADO DE JUBILACION PREMATURA. PANAMA RETENDRA EN  
SU EMPLEO AL MAYOR GRADO POSIBLE, A AQUELLAS PERSONAS QUE SE  
ENCUENTRAN EMPLEADAS EN LAS ACTIVIDADES TRASPASADAS A PANAMA.  
PANAMA Y LOS ESTADOS UNIDOS SOOPERARAN PARA PROVEER PROGRAMAS ADE-  
CUADOS DE SALUD Y JUBILACION.

-PANAMA ASUMIRA LA JURISDICCION TERRITORIAL GENERAL SOBRE LA  
ACTUAL ZONA DEL CANAL, AL INICIARSE LA VIGENCIA DEL TRATADO. LA  
JURISDICCION CRIMINAL DE LOS ESTADOS UNIDOS SOBRE SUS NACIONALES  
DISMINUIRA GRADUALMENTE DURANTE LOS PRIMEROS 3 ANOS DEL TRATADO.  
DE ALLI EN ADELANTE, PANAMA EJERCERA JURISDICCION CRIMINAL  
PRIMARIA, CON EL ENTENDIMIENTO DE QUE PODRA DESISTIR DE DICHA  
JURISDICCION A FAVOR DE LOS ESTADOS UNIDOS. LOS EMPLEADOS  
ESTADOUNIDENSES Y SUS DEPENDIENTES ACUADOS DE DELITOS TENDRAN  
DERECHO A GARANTIAS PROCESALES Y SE LES PERMITIRA CUMPLIR CUAL-  
QUIER SENTENCIAS EN LOS ESTADOS UNIDOS CONFORME A UN ARREGLO  
RECIPROCO.

UN NUEVO CANAL A NIVEL DEL MAR - PANAMA Y LOS ESTADOS UNIDOS

SE COMPROMETEN CONJUNTAMENTE A ESTUDIAR LA FACTIBILIDAD DE UN CANAL A NIVEL DEL MAR, Y EN CASO DE CONVENIR QUE DICHO CANAL ES NECESARIO, A NEGOCIAR TERMINOS MUTUAMENTE ACEPTABLES PARA SU CONSTRUCCION. ADEMAS, DURANTE LA VIGENCIA DEL TRATADO BASICO, LOS ESTADOS UNIDOS TENDRAN EL DERECHO DE ANADIR UN TERCER JUEGO DE ESCLUSAS PARA ELEVAR LA CAPACIDAD DEL CANAL ACTUAL. TRATADOS - HABRA DOS TRATADOS: (1) UN TRATADO QUE GARANTICE LA NEUTRALIDAD PERMANENTE DEL CANAL, Y (2) UN TRATADO BASICO QUE RIJA LA OPERACION Y DEFENSA DEL CANAL QUE PERMANANECERA EN VIGOR HASTA EL 31 DE DICIEMBRE DE 1990. EL TRATATO BASICO SERA UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 03 PANAMA 05900 02 OF 02 180106Z

APOYADO POR ACUERDOS SEPARADOS PARA IMPLANTAR SUS DISPOSICIONES QUE CONCIERNEN A LA DEFENSA Y OPERACION DEL CANAL." END QUOTE.

JORDEN

UNCLASSIFIED

NNN

## Message Attributes

**Automatic Decaptioning:** X  
**Capture Date:** 01-Jan-1994 12:00:00 am  
**Channel Indicators:** n/a  
**Current Classification:** UNCLASSIFIED  
**Concepts:** PUBLICATIONS, AGREEMENTS, CANALS  
**Control Number:** n/a  
**Copy:** SINGLE  
**Sent Date:** 18-Aug-1977 12:00:00 am  
**Decaption Date:** 01-Jan-1960 12:00:00 am  
**Decaption Note:**  
**Disposition Action:** n/a  
**Disposition Approved on Date:**  
**Disposition Case Number:** n/a  
**Disposition Comment:**  
**Disposition Date:** 01-Jan-1960 12:00:00 am  
**Disposition Event:**  
**Disposition History:** n/a  
**Disposition Reason:**  
**Disposition Remarks:**  
**Document Number:** 1977PANAMA05900  
**Document Source:** CORE  
**Document Unique ID:** 00  
**Drafter:** n/a  
**Enclosure:** n/a  
**Executive Order:** N/A  
**Errors:** N/A  
**Expiration:**  
**Film Number:** D770297-0844  
**Format:** TEL  
**From:** PANAMA  
**Handling Restrictions:** n/a  
**Image Path:**  
**ISecure:** 1  
**Legacy Key:** link1977/newtext/t19770849/aaaabovf.tel  
**Line Count:** 245  
**Litigation Code IDs:**  
**Litigation Codes:**  
**Litigation History:**  
**Locator:** TEXT ON-LINE, ON MICROFILM  
**Message ID:** 97078b58-c288-dd11-92da-001cc4696bcc  
**Office:** ACTION ARA  
**Original Classification:** UNCLASSIFIED  
**Original Handling Restrictions:** n/a  
**Original Previous Classification:** n/a  
**Original Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Page Count:** 5  
**Previous Channel Indicators:** n/a  
**Previous Classification:** n/a  
**Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Reference:** 77 STATE 192559  
**Retention:** 0  
**Review Action:** RELEASED, APPROVED  
**Review Content Flags:**  
**Review Date:** 06-Jan-2005 12:00:00 am  
**Review Event:**  
**Review Exemptions:** n/a  
**Review Media Identifier:**  
**Review Release Date:** n/a  
**Review Release Event:** n/a  
**Review Transfer Date:**  
**Review Withdrawn Fields:** n/a  
**SAS ID:** 1561926  
**Secure:** OPEN  
**Status:** NATIVE  
**Subject:** DEPARTMENT OF STATE FACT SHEET ON THE PANAMA CANAL TREATIES  
**TAGS:** SOPN, PBOR, PN, PQ, US  
**To:** STATE  
**Type:** TE  
**vdkgvwkey:** odbc://SAS/SAS.dbo.SAS\_Docs/97078b58-c288-dd11-92da-001cc4696bcc  
**Review Markings:**  
Margaret P. Grafeld  
Declassified/Released  
US Department of State  
EO Systematic Review  
22 May 2009  
**Markings:** Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 22 May 2009